

IT Manuale d'uso

Nastro adesivo per riparazione fanali - 5x150 cm

1. Introduzione

Grazie per aver acquistato l'articolo 41530 / 41531 /41532 - Nastro adesivo per riparazione fanali 5x150 cm. Il seguente manuale, che include istruzioni operative dettagliate, linee guida di sicurezza e informazioni tecniche, è pensato per aiutare a comprendere e utilizzare il dispositivo in modo sicuro e corretto.

Leggere attentamente il manuale prima dell'uso e conservarlo per future consultazioni.

2. Garanzia e assistenza

Il prodotto è coperto da una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, se comprovata da scontrino fiscale o altro documento fiscalmente valido. Sono esclusi dalla garanzia i seguenti casi:

- Manomissioni del prodotto
- Danni derivanti da forza maggiore (terremoti, incendi, ecc.)
- Danni da uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale
- Danni causati dallo smontaggio del prodotto.

Per assistenza tecnica, contattare il rivenditore, il servizio clienti o consultare il sito riportato sulla confezione.

3. Descrizione del prodotto

Il nastro adesivo per riparazione fanali è progettato per riparare temporaneamente crepe, fori e fessure presenti sulle lenti dei fanali di auto, moto, caravan e altri veicoli.

Grazie all'elevata trasparenza, allo spessore maggiorato e all'adesivo ad alta tenuta, il prodotto contribuisce a:

- evitare infiltrazioni di acqua e sporco;
- proteggere temporaneamente il fanale danneggiato;
- mantenere una buona diffusione luminosa.

4. Caratteristiche tecniche

- Codice articolo: 41530 – 41531 – 41532
- Colore: Neutro / Ambra / Rosso
- Dimensioni: 5 x 150 cm
- Materiale: Pellicola adesiva ad alta trasparenza
- Utilizzo: Riparazione temporanea fanali
- Applicazione: Manuale

5. Avvertenze di sicurezza

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'uso previsto.
- Non applicare su superfici estremamente calde.
- Non utilizzare su fanali completamente distrutti o con parti mancanti strutturali.
- Verificare periodicamente lo stato della riparazione.
- Sostituire il fanale danneggiato appena possibile.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non applicare vicino a fiamme libere o fonti di calore diretto.

6. Preparazione della superficie

Prima dell'applicazione:

1. Spegner il veicolo e assicurarsi che il fanale sia freddo.
 2. Pulire accuratamente la superficie del fanale.
 3. Eliminare polvere, grasso, umidità e residui.
 4. Asciugare completamente la zona da riparare.
- Per una migliore adesione si consiglia l'utilizzo di un detergente sgrassante delicato e di un panno.

7. Istruzioni di applicazione

1. Se possibile, comporre eventuali frammenti della lente nella loro posizione originale.
2. Misurare l'area danneggiata.
3. Tagliare una porzione di nastro sufficiente a coprire completamente la crepa o il foro.
4. Applicare il nastro partendo da un lato della zona danneggiata.

5. Premere uniformemente evitando bolle d'aria o pieghe.
6. Far aderire bene i bordi esercitando una leggera pressione.
7. Per danni più estesi è possibile sovrapporre più strisce di nastro.

8. Consigli d'uso

- Applicare il nastro su superficie asciutta.
- Evitare lavaggi ad alta pressione direttamente sulla riparazione.
- Controllare periodicamente l'adesione del nastro.
- In presenza di umidità interna al fanale, asciugare il gruppo ottico prima dell'applicazione.

9. Limiti di utilizzo

Questo prodotto costituisce una riparazione temporanea e non sostituisce la sostituzione del fanale danneggiato.

In caso di ...

- rotture estese
 - compromissione strutturale
 - infiltrazioni persistenti
 - riduzione significativa della luminosità
- ... si raccomanda la sostituzione completa del fanale.

10. Manutenzione

- Conservare il prodotto in luogo fresco e asciutto.
- Evitare esposizione diretta e prolungata ai raggi solari.
- Richiudere correttamente il prodotto dopo l'uso.

11. Smaltimento

Smaltire il prodotto e l'imballaggio secondo le normative locali vigenti.

Non disperdere nell'ambiente.

Lampa S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose derivanti da un uso improprio del prodotto o non conforme al presente manuale.

In caso di discrepanze tra le traduzioni, fa fede la versione italiana.

EN User manual

Headlight repair tape - 5x150 cm

1. Introduction

Thank you for purchasing item 41530 / 41531 / 41532 - Headlight repair tape 5x150 cm. The following manual, which includes detailed operating instructions, safety guidelines and technical information, is intended to help you understand and use the device safely and correctly.

Please read the manual carefully before use and keep it for future reference.

2. Warranty and assistance

The product is covered by a 2-year warranty from the date of purchase, if proven by a receipt or other fiscally valid document. The following cases are excluded from the warranty:

- Product tampering
- Damage caused by force majeure (earthquakes, fires, etc.)
- Damage caused by improper use or failure to comply with the instructions contained in the manual
- Damage caused by disassembly of the product.

For technical assistance, contact the retailer, customer service or consult the website indicated on the packaging.

3. Product description

The headlight repair tape is designed to temporarily repair cracks, holes and splits on the lenses of car, motorcycle, caravan and other vehicle headlights.

Thanks to its high transparency, increased thickness and high-strength adhesive, the product helps to:

- Prevent water and dirt infiltration;
- Temporarily protect the damaged headlight;

- Maintain good light diffusion.

4. Technical features

- Item code: 41530 – 41531 – 41532
- Color: Clear / Amber / Red
- Dimensions: 5 x 150 cm
- Material: High-transparency adhesive film
- Use: Temporary headlight repair
- Application: Manual

5. Safety warnings

- Use the product exclusively for its intended purpose.
- Do not apply on extremely hot surfaces.
- Do not use on completely destroyed headlights or headlights with missing structural parts.
- Periodically check the condition of the repair.
- Replace the damaged headlight as soon as possible.
- Keep out of reach of children.
- Do not apply near open flames or direct heat sources.

6. Surface preparation

Before application:

1. Turn off the vehicle and make sure the headlight is cool.
 2. Thoroughly clean the surface of the headlight.
 3. Remove dust, grease, moisture and residues.
 4. Completely dry the area to be repaired.
- For better adhesion, the use of a mild degreasing cleaner and a cloth is recommended.

7. Application instructions

1. If possible, reposition any lens fragments in their original position.
 2. Measure the damaged area.
 3. Cut a portion of tape sufficient to completely cover the crack or hole.
 4. Apply the tape starting from one side of the damaged area.
 5. Press evenly, avoiding air bubbles or folds.
 6. Ensure the edges adhere properly by applying light pressure.
- For more extensive damage, several strips of tape may be overlapped.

8. Usage tips

- Apply the tape on a dry surface.
- Avoid high-pressure washing directly on the repair.
- Periodically check the adhesion of the tape.
- If there is moisture inside the headlight, dry the light assembly before application.

9. Limitations of use

This product provides a temporary repair and does not replace the replacement of the damaged headlight.

In case of...

- Extensive breakage
 - Structural damage
 - Persistent infiltration
 - Significant reduction in brightness
- ... complete replacement of the headlight is recommended.

10. Maintenance

- Store the product in a cool and dry place.
- Avoid direct and prolonged exposure to sunlight.
- Properly reseal the product after use.

11. Disposal

Dispose of the product and packaging according to current local regulations.

Do not dispose of in the environment.

Lampa S.p.A. declines any liability for damage to persons, animals or property resulting from improper use of the product or use not compliant with this manual.

In the event of discrepancies between translations, the Italian version shall prevail.

FR Manuel d'utilisation

Ruban adhésif pour réparation de phares - 5x150 cm

1. Introduction

Merci d'avoir acheté l'article 41530 / 41531 /41532 - Ruban adhésif pour réparation de phares 5x150 cm. Le présent manuel, qui comprend des instructions d'utilisation détaillées, des consignes de sécurité et des informations techniques, est conçu pour vous aider à comprendre et à utiliser le dispositif de manière sûre et correcte.

Lire attentivement le manuel avant utilisation et le conserver pour toute consultation future.

2. Garantie et assistance

Le produit est couvert par une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat, si celle-ci est prouvée par un ticket de caisse ou tout autre document fiscalement valable. Les cas suivants sont exclus de la garantie :

- Altération du produit
- Dommages résultant de cas de force majeure (tremblements de terre, incendies, etc.)
- Dommages dus à une mauvaise utilisation ou au non-respect des instructions contenues dans le manuel
- Dommages causés par le démontage du produit.

Pour toute assistance technique, contacter le revendeur, le service client ou consulter le site indiqué sur l'emballage.

3. Description du produit

Le ruban adhésif pour réparation de phares est conçu pour réparer temporairement les fissures, trous et fentes présents sur les lentilles des phares de voitures, motos, caravanes et autres véhicules.

Grâce à sa haute transparence, à son épaisseur renforcée et à son adhésif haute résistance, le produit contribue à :

- éviter les infiltrations d'eau et de saleté ;
- protéger temporairement le phare endommagé ;
- maintenir une bonne diffusion lumineuse.

4. Caractéristiques techniques

- Code article : 41530 – 41531 – 41532
- Couleur : Transparent / Ambre / Rouge
- Dimensions : 5 x 150 cm
- Matériau : Film adhésif haute transparence
- Utilisation : Réparation temporaire de phares
- Application : Manuelle

5. Consignes de sécurité

- Utiliser le produit exclusivement pour l'usage prévu.
- Ne pas appliquer sur des surfaces extrêmement chaudes.
- Ne pas utiliser sur des phares complètement détruits ou présentant des parties structurelles manquantes.
- Vérifier périodiquement l'état de la réparation.
- Remplacer le phare endommagé dès que possible.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Ne pas appliquer à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur directe.

6. Préparation de la surface

Avant l'application :

1. Éteindre le véhicule et s'assurer que le phare est froid.
2. Nettoyer soigneusement la surface du phare.
3. Éliminer poussière, graisse, humidité et résidus.
4. Sécher complètement la zone à réparer.

Pour une meilleure adhérence, il est recommandé d'utiliser un détergent dégraissant doux et un chiffon.

7. Instructions d'application

1. Si possible, repositionner les éventuels fragments de la lentille dans leur position d'origine.
 2. Mesurer la zone endommagée.
 3. Découper une portion de ruban suffisante pour couvrir complètement la fissure ou le trou.
 4. Appliquer le ruban en partant d'un côté de la zone endommagée.
 5. Appuyer uniformément en évitant les bulles d'air ou les plis.
 6. Faire bien adhérer les bords en exerçant une légère pression.
- Pour des dommages plus étendus, il est possible de superposer plusieurs bandes de ruban.

8. Conseils d'utilisation

- Appliquer le ruban sur une surface sèche.
- Éviter les lavages à haute pression directement sur la réparation.
- Contrôler périodiquement l'adhérence du ruban.
- En présence d'humidité à l'intérieur du phare, sécher le bloc optique avant l'application.

9. Limites d'utilisation

Ce produit constitue une réparation temporaire et ne remplace pas le remplacement du phare endommagé.

En cas de ...

- ruptures importantes
 - compromission structurelle
 - infiltrations persistantes
 - réduction significative de la luminosité
- ... le remplacement complet du phare est recommandé.

10. Entretien

- Conserver le produit dans un endroit frais et sec.
- Éviter une exposition directe et prolongée aux rayons du soleil.
- Réformer correctement le produit après utilisation.

11. Élimination

Éliminer le produit et l'emballage conformément aux réglementations locales en vigueur.

Ne pas jeter dans l'environnement.

Lampa S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes, animaux ou biens résultant d'une mauvaise utilisation du produit ou non conforme au présent manuel.

En cas de divergences entre les traductions, la version italienne fait foi.

ES Manual de uso

Cinta adhesiva para reparación de faros - 5x150 cm

1. Introducción

Gracias por haber adquirido el artículo 41530 / 41531 / 41532 Cinta adhesiva para reparación de faros 5x150 cm. El presente manual, que incluye instrucciones de uso detalladas, normas de seguridad e información técnica, está diseñado para ayudarle a comprender y utilizar el dispositivo de manera segura y correcta.

Lea atentamente el manual antes de usarlo y consérvelo para futuras consultas.

2. Garantía y asistencia

El producto está cubierto por una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra, siempre que esta se demuestre mediante ticket de compra u otro documento fiscalmente válido. Los siguientes casos quedan excluidos de la garantía :

- Manipulación del producto
- Daños derivados de fuerza mayor (terremotos, incendios, etc.)
- Daños causados por un uso indebido o por no respetar las instrucciones contenidas en el manual
- Daños causados por el desmontaje del producto.

Para asistencia técnica, contacte con el distribuidor, el servicio de atención al cliente o consulte el sitio indicado en el embalaje.

3. Descripción del producto

La cinta adhesiva para reparación de faros está diseñada para reparar temporalmente grietas, agujeros y fisuras presentes en las lentes de los faros de coches, motos, caravanas y otros vehículos.

Gracias a su alta transparencia, mayor grosor y adhesivo de alta resistencia, el producto contribuye a :

- evitar infiltraciones de agua y suciedad ;
- proteger temporalmente el faro dañado ;
- mantener una buena difusión luminosa.

4. Características técnicas

- Código de artículo : 41530 – 41531 – 41532
- Color : Transparente / Ámbar / Rojo
- Dimensiones : 5 x 150 cm
- Material : Película adhesiva de alta transparencia
- Uso : Reparación temporal de faros
- Aplicación : Manual

5. Advertencias de seguridad

- Utilizar el producto exclusivamente para el uso previsto.
- No aplicar sobre superficies extremadamente calientes.
- No utilizar en faros completamente destruidos o con partes estructurales faltantes.
- Verificar periódicamente el estado de la reparación.
- Sustituir el faro dañado lo antes posible.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- No aplicar cerca de llamas abiertas o fuentes directas de calor.

6. Preparación de la superficie

Antes de la aplicación :

1. Apagar el vehículo y asegurarse de que el faro esté frío.
 2. Limpiar cuidadosamente la superficie del faro.
 3. Eliminar polvo, grasa, humedad y residuos.
 4. Secar completamente la zona a reparar.
- Para una mejor adhesión, se recomienda utilizar un detergente desengrasante suave y un paño.

7. Instrucciones de aplicación

1. Si es posible, recolocar los posibles fragmentos de la lente en su posición original.
2. Medir el área dañada.
3. Cortar una porción de cinta suficiente para cubrir completamente la grieta o el agujero.
4. Aplicar la cinta comenzando desde un lado de la zona dañada.
5. Presionar uniformemente evitando burbujas de aire o pliegues.
6. Hacer que los bordes se adhieran bien ejerciendo una ligera presión.

Para daños más extensos, es posible superponer varias tiras de cinta.

8. Consejos de uso

- Aplicar la cinta sobre una superficie seca.
- Evitar lavados a alta presión directamente sobre la reparación.
- Controlar periódicamente la adhesión de la cinta.
- En presencia de humedad dentro del faro, secar el grupo óptico antes de la aplicación.

9. Límites de uso

Este producto constituye una reparación temporal y no sustituye el reemplazo del faro dañado.

En caso de ...

- roturas extensas
 - compromiso estructural
 - infiltraciones persistentes
 - reducción significativa de la luminosidad
- ... se recomienda el reemplazo completo del faro.

10. Mantenimiento

- Conservar el producto en un lugar fresco y seco.
- Evitar la exposición directa y prolongada a los rayos solares.
- Cerrar correctamente el producto después de su uso.

11. Eliminación

Eliminar el producto y el embalaje conforme a las normativas locales vigentes.

No desechar en el medio ambiente.

Lampa S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas, animales o cosas derivados de un uso impropio del producto o no conforme con el presente manual.

En caso de discrepancias entre las traducciones, prevalecerá la versión italiana.

DE Gebrauchsanleitung

Klebeband zur Reparatur von Scheinwerfern - 5x150 cm

1. Einleitung

Vielen Dank für den Kauf des Artikels 41530 / 41531 / 41532 Klebeband zur Reparatur von Scheinwerfern 5x150 cm. Das vorliegende Handbuch, das detaillierte Bedienungsanweisungen, Sicherheitsrichtlinien und technische Informationen enthält, wurde erstellt, um Ihnen zu helfen, das Produkt sicher und korrekt zu verstehen und zu verwenden.

Lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

2. Garantie und Kundendienst

Das Produkt ist ab Kaufdatum durch eine 2-jährige Garantie abgedeckt, sofern dies durch einen Kassenbon oder ein anderes steuerlich gültiges Dokument nachgewiesen wird. Die folgenden Fälle sind von der Garantie ausgeschlossen :

- Manipulation des Produkts
- Schäden durch höhere Gewalt (Erdbeben, Brände usw.)
- Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der im Handbuch enthaltenen Anweisungen
- Schäden durch Demontage des Produkts.

Für technische Unterstützung wenden Sie sich an den Händler, den Kundendienst oder konsultieren Sie die auf der Verpackung angegebene Website.

3. Produktbeschreibung

Das Klebeband zur Reparatur von Scheinwerfern wurde entwickelt, um Risse, Löcher und Sprünge an den Linsen von Auto-, Motorrad-, Wohnwagen- und anderen Fahrzeugscheinwerfern vorübergehend zu reparieren.

Dank seiner hohen Transparenz, der verstärkten Dicke und des hochfesten Klebstoffs trägt das Produkt dazu bei :

- das Eindringen von Wasser und Schmutz zu verhindern ;
- den beschädigten Scheinwerfer vorübergehend zu schützen ;
- eine gute Lichtstreuung aufrechtzuerhalten.

4. Technische Eigenschaften

- Artikelnummer : 41530 – 41531 – 41532
- Farbe : Transparent / Bernstein / Rot
- Abmessungen : 5 x 150 cm
- Material : Hochtransparente Klebefolie
- Verwendung : Vorübergehende Reparatur von Scheinwerfern
- Anwendung : Manuell

5. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
- Nicht auf extrem heißen Oberflächen anwenden.
- Nicht bei vollständig zerstörten Scheinwerfern oder fehlenden strukturellen Teilen verwenden.

- Den Zustand der Reparatur regelmäßig überprüfen.
- Den beschädigten Scheinwerfer so schnell wie möglich ersetzen.
- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nicht in der Nähe von offenen Flammen oder direkten Wärmequellen anwenden.

6. Vorbereitung der Oberfläche

Vor der Anwendung :

1. Das Fahrzeug ausschalten und sicherstellen, dass der Scheinwerfer kalt ist.
 2. Die Oberfläche des Scheinwerfers sorgfältig reinigen.
 3. Staub, Fett, Feuchtigkeit und Rückstände entfernen.
 4. Den zu reparierenden Bereich vollständig trocknen.
- Für eine bessere Haftung wird die Verwendung eines milden entfettenden Reinigungsmittels und eines Tuchs empfohlen.

7. Anwendungsanweisungen

1. Falls möglich, eventuelle Fragmente der Linse wieder in ihre ursprüngliche Position bringen.
 2. Den beschädigten Bereich messen.
 3. Ein ausreichend großes Stück Klebeband zuschneiden, um den Riss oder das Loch vollständig abzudecken.
 4. Das Klebeband von einer Seite des beschädigten Bereichs aus aufbringen.
 5. Gleichmäßig andrücken und dabei Luftblasen oder Falten vermeiden.
 6. Die Ränder durch leichten Druck gut haften lassen.
- Bei größeren Schäden können mehrere Streifen Klebeband überlappend angebracht werden.

8. Gebrauchshinweise

- Das Klebeband auf einer trockenen Oberfläche anbringen.
- Hochdruckreinigung direkt auf der Reparatur vermeiden.
- Die Haftung des Klebebands regelmäßig kontrollieren.
- Bei Feuchtigkeit im Inneren des Scheinwerfers die optische Einheit vor der Anwendung trocknen.

9. Einschränkungen der Verwendung

Dieses Produkt stellt eine vorübergehende Reparatur dar und ersetzt nicht den Austausch des beschädigten Scheinwerfers.

Im Falle von ...

- umfangreichen Brüchen
 - strukturellen Schäden
 - anhaltenden Undichtigkeiten
 - deutlicher Verringerung der Leuchtkraft
- ... wird der vollständige Austausch des Scheinwerfers empfohlen.

10. Wartung

- Das Produkt an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.
- Direkte und längere Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Das Produkt nach Gebrauch ordnungsgemäß verschließen.

11. Entsorgung

Das Produkt und die Verpackung gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften entsorgen.

Nicht in die Umwelt entsorgen.

Lampa S.p.A. übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder eine nicht dieser Bedienungsanleitung entsprechende Verwendung verursacht werden.

Bei Abweichungen zwischen den Übersetzungen ist die italienische Version maßgebend.